

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		446.383 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Renault	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
12 4 5 13 16 8 1 9 17 15 11 7 3 2 6 10 14				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ☐ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤	30 Nm 50 Nm 20 Nm POS.1: 105° POS.2,3: 60° POS.4,5: 75° POS.6,7: 60° POS.8,9: 105° POS.10,11: 60°	➤ POS.12,13: 75° ➤ POS. 14,15: 60° ➤ POS. 16,17: 85° ➤ POS.1: 105° ➤ POS.2,3: 60° ➤ POS.4,5: 75° ➤ POS.6,7: 60° ➤ POS.8,9: 105° ➤ POS.10,11: 60°	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
☐	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
☐	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
☐	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
☐	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
86,5 mm Ø, 1,80/1,70 mm ÷				
Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980> R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane Espace, Master, Trafic 47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS) Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*446.383*	